



# Manuale di istruzioni

PCE-CS 300 | Bilancia a gancio



Le istruzioni per l'uso in varie lingue (italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco, portoghese, olandese, turco...) possono essere trovate usando la funzione cerca su: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Ultima modifica: 20. maggio 2022  
v1.0



## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni di sicurezza .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Manutenzione e ispezione.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Contenuto di spedizione .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Descrizione del dispositivo.....</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>7</b>
6.1	Messa in funzione .....	7
6.2	Azzeramento.....	7
6.3	Retroilluminazione.....	7
6.4	Procedimento di pesatura.....	7
6.5	Spegnere la bilancia.....	7
6.6	Impostazioni del sottomenù.....	8
<b>7</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Smaltimento del dispositivo e delle batterie .....</b>	<b>9</b>

# 1 Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente e integralmente il presente manuale di istruzioni. L'uso del dispositivo è consentito solo a personale qualificato. I danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni ci esimono da qualsiasi responsabilità.

- Questo dispositivo deve essere utilizzato come descritto nel manuale d'istruzioni. In caso contrario si possono creare situazioni di pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo quando le condizioni ambientali (temperatura, umidità ...) si trovano entro i limiti indicati nelle specifiche. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, alla luce diretta del sole e all'umidità.
- La struttura del dispositivo può essere aperta solo da personale di PCE Instruments.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non effettuare modifiche tecniche al dispositivo.
- Il dispositivo può essere pulito solo con un panno. Non usare prodotti detergenti abrasivi o solventi.
- Utilizzare con il dispositivo solo accessori forniti da PCE Instruments o equivalenti.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano danni visibili alla struttura. In tal caso, non utilizzare lo strumento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione.
- Non devono essere superati valori limite delle grandezze indicate nelle specifiche.
- Evitare il contatto con la polvere ed evitare forti campi elettromagnetici, spruzzi d'acqua, condensa e gas.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni possono provocare guasti al dispositivo e lesioni all'operatore.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Dal momento che il sollevamento di carichi può comportare rischi, sia il produttore che l'utente devono adempiere a determinati obblighi per prevenirli. L'uso della bilancia a gancio non deve costituire in nessun momento un pericolo.
- Sia il responsabile del dispositivo che l'utilizzatore devono osservare e rispettare le normative vigenti a livello nazionale, quali le norme antinfortunistiche, le norme di sicurezza, le norme sul lavoro e tutte le altre norme applicabili all'uso della bilancia a gancio.
- L'utilizzo del dispositivo richiede comunque l'osservanza anche di altre linee guida, come i regolamenti e le informazioni sulla sicurezza del produttore della gru, del produttore della cella di carico, del produttore di grilli, ecc.
- In questo contesto, l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e il funzionamento del dispositivo sono consentiti solo a personale qualificato che indossa l'equipaggiamento di protezione appropriato.
- Il dispositivo non deve essere modificato e deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
- Il dispositivo, così come tutti gli altri mezzi (ad esempio la gru, l'attrezzatura per la movimentazione del carico, ecc.) devono essere controllati periodicamente con le rispettive annotazioni nel libretto di manutenzione. Prima di ogni utilizzo di questi mezzi, deve essere effettuata almeno un'accurata ispezione visiva. Se uno di questi supporti è incompleto o danneggiato (ad es. crepe, deformazioni, scheggiature, ecc.) non deve essere utilizzato. A questo scopo, è fondamentale consultare il responsabile della sicurezza della vostra azienda.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio testati. Tutte le riparazioni, la manutenzione e le parti sostitutive devono essere documentate dal personale addetto alla manutenzione.
- Il manuale di istruzioni, nonché le istruzioni di sicurezza, devono sempre accompagnare il dispositivo.



- La bilancia a gancio **non ha protezione Ex** e non deve essere utilizzata in atmosfere potenzialmente esplosive. Rispettare le condizioni ambientali indicate nel manuale di istruzioni. Evitare l'uso di materiali corrosivi. In caso di forti sbalzi di temperatura, tenere presente che il dispositivo necessita di un tempo di adattamento.
- La bilancia a gancio serve esclusivamente per il sollevamento e la pesatura di carichi che si muovono liberamente. Non è consentita la torsione del carico (coppia). È vietato trasportare persone, esercitare forza diagonale, avviare o trascinare il carico, ecc.
- Non deve essere superato il range di carico nominale consentito [MAX] della bilancia a gancio o di qualsiasi altro mezzo utilizzato (es. gru, imbracatura di carico, ecc.).
- Quando si utilizza qualsiasi mezzo, monitorare costantemente la possibile zona di pericolo. Durante l'uso non ci si deve avvicinare alla zona pericolosa. Ciò include non solo l'area immediata sotto il carico, ma anche le aree circostanti che potrebbero diventare un pericolo in caso, ad esempio, di una rottura della fune.

Il presente manuale di istruzione è stato pubblicato da PCE Instruments senza nessun tipo di garanzia.

Per consultare le condizioni generali di garanzia, rimandiamo al capitolo dedicato ai nostri Termini e condizioni.

Per ulteriori informazioni, la preghiamo di rivolgersi a PCE Instruments.

## 2 Manutenzione e ispezione

### Verifica previa ad ogni utilizzo del dispositivo

Ci riferiamo al controllo dei supporti, da effettuare prima di iniziare il lavoro. Con questa verifica, l'utente deve assicurarsi

- che non vi siano deformazioni visibili o altri danni come crepe.
- che tutte le parti assemblate siano complete e in perfette condizioni (es. puntali di sicurezza, ecc.).
- che l'intero sistema non presenti alcun pericolo (ad esempio un montaggio difettoso, ecc.).
- che non emergano potenziali pericoli dall'ambiente e, in caso affermativo, che vengano adottate contromisure.

### Controllo e manutenzione regolari

Ogni 3 mesi o 12.500 misurazioni, a seconda del caso che viene prima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifica del grado di usura degli accessori.</li> <li>- Controllo di tutte le dimensioni.</li> <li>- Ricerca di tutte le possibili deformazioni e danni.</li> <li>- Assicurarsi che tutte le parti funzionino correttamente.</li> </ul>
Ogni 12 mesi o 50.000 misurazioni, a seconda del caso che viene prima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllo di tutte le parti portanti, ad esempio prove di crepe capillari, ecc. Questa manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.</li> </ul>
Ogni 5 anni o 250.000 misurazioni, a seconda del caso che viene prima..	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire tutti i componenti di carico.</li> </ul>
Ogni 10 anni o 500.000 misurazioni, a seconda del caso che viene prima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raggiunto il limite della vita utile del dispositivo, è necessario sostituire il dispositivo.</li> </ul>

Il proprietario o utente è l'unico responsabile dei danni materiali e personali causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle norme. Il produttore declina ogni responsabilità per un uso improprio. Le istruzioni di sicurezza sono un estratto delle norme e dei regolamenti applicabili, con alcuni suggerimenti. Non sostituiscono i regolamenti e gli standard esistenti, ma dovrebbero essere considerati un aiuto per l'uso sicuro del dispositivo. Familiarizzarsi con le norme e i regolamenti nazionali applicabili.



### 3 Specifiche tecniche

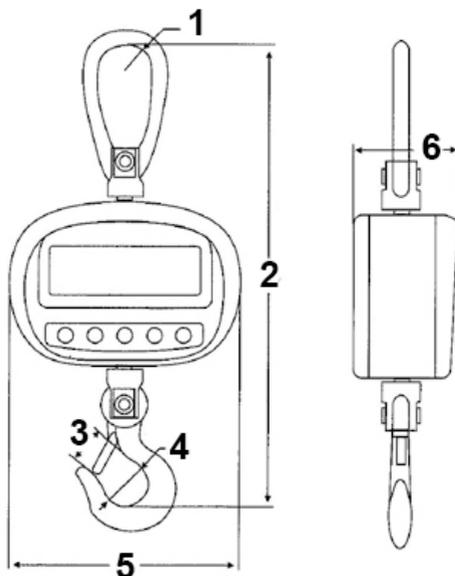
Range di misura	300 kg
Risoluzione	0,1 kg o 0,05 kg (regolabile)
Riproducibilità	0,1 kg
Tara	Su tutto il range
Classe di protezione	IP54
Tempo di stabilizzazione	<10 s
Sovraccarico massimo	150 %
Display	LCD con cifre da 20 mm di altezza
Alimentazione	4 x batterie da 1,5 V, tipo AA
Condizioni operative	0 ... +40 °C / <90 % U.R.
Peso	1,2 kg (batterie comprese)

### 4 Contenuto di spedizione

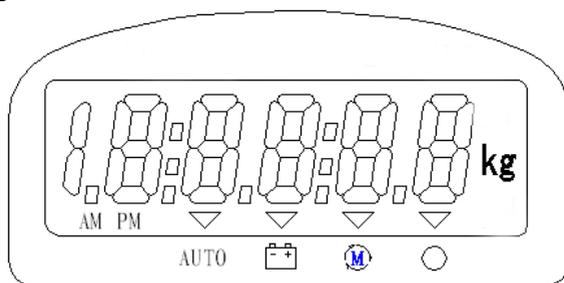
- 1 x Bilancia a gancio PCE-CS 300
- 4 x Batterie da 1,5 V, tipo AA
- 1 x Grilletto
- 1 x Gancio
- 1 x Telecomando a infrarossi
- 1 x Manual e di istruzioni

## 5 Descrizione del dispositivo

1. 30 mm
2. 295 mm
3. 20 mm
4. 23 mm
5. 152 mm
6. 67 mm



### Display LCD



	Peso stabile
	Se la freccia sopra questo simbolo è attiva, la capacità di lettura (risoluzione) cambia a 0,1 kg.
	La freccia sopra questo simbolo si attiva per indicare che le batterie devono essere sostituite.
AUTO	Quando la freccia sopra questo simbolo è attivata, il display ha una retroilluminazione attiva durante il processo di pesatura.

## Tasti della bilancia

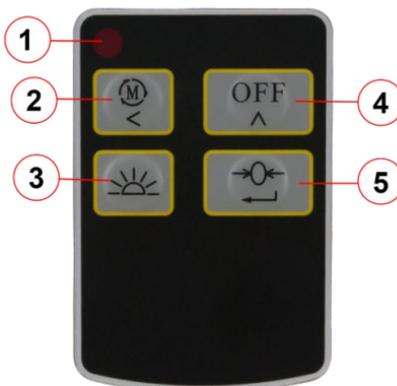
	Sensore infrarossi
	Tara
	Impostazione della risoluzione: 0,1 kg o 0,05 kg
	Spegnere la bilancia <b>Nota importante:</b> In questa modalità c'è ancora un consumo di energia (circa 30 mA), quindi è consigliabile spegnere la bilancia utilizzando il pulsante rosso sul retro.
	Questo tasto non è attivo.
	Accendere e spegnere la bilancia (situato sul retro)

## Tasti del telecomando

1. Indicatori LED
2. Modifica capacità di lettura (risoluzione)
3. Funzione non attiva
4. Spegnere la bilancia

**Nota importante:** in questa modalità c'è ancora un consumo di energia (circa 30 mA), quindi è consigliabile spegnere la bilancia utilizzando il pulsante rosso sul retro.

5. Tara



## 6 Funzionamento

### 6.1 Messa in funzione

1. Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento delle batterie.
2. Inserire 4 batterie da 1,5 V, tipo AA e posizionare l'interruttore in posizione "B". Se è stata scelta la bilancia con batteria al litio opzionale, posizionare l'interruttore in posizione "A".
3. Chiudere il vano batterie.
4. Premere l'interruttore meccanico di accensione/spegnimento situato sul retro della bilancia. Come prima cosa, sul display viene indicato il carico massimo, quindi la bilancia esegue un autotest.
5. Quindi sul display appare l'indicazione 0.00. Quando si accende il simbolo corrispondente, la bilancia è pronta per la pesatura. Si consiglia di attendere un tempo di riscaldamento da 3 a 5 minuti prima di eseguire la pesatura.

### 6.2 Azzeramento

1. La bilancia quando si accende indica generalmente 0,0 kg o 0,00 kg. Se il display mostra un valore diverso, premere il tasto "Cero" per azzerare lo schermo.

### 6.3 Retroilluminazione

1. Se nel sottomenù la funzione "Aut" è impostata a 0, la retroilluminazione si attiva non appena il tasto "Zero" viene premuto per più di 3 secondi. Tenere premuto il tasto "Zero" per altri 3 secondi per spegnere la retroilluminazione. Se la funzione "Aut" è impostata su 1 nel sottomenù, la retroilluminazione si attiva automaticamente quando la bilancia viene caricata e si disattiva quando la bilancia viene scaricata.

### 6.4 Procedimento di pesatura

1. Dopo aver ben agganciato l'oggetto alla bilancia, lo schermo visualizzerà il peso. Quando appare l'indicazione di carico stabile, sarà il momento di leggere il peso.
2. Per eseguire la tara, indichiamo il peso della tara, ad esempio di un cavo, e premere il tasto "Zero" per azzerare il display. Il peso mostrato di seguito è il peso netto. Questo peso viene modificato solo quando si cambia la tara o si spegne la bilancia.

### 6.5 Spegnere la bilancia

1. Terminato il lavoro di pesatura, scollegare la bilancia.
2. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento meccanico sul retro della bilancia per spegnerla completamente ed evitare che la batteria si scarichi.

## 6.6 Impostazioni del sottomenù

1. Accendere la bilancia.
2. Mentre la bilancia esegue il conto alla rovescia da 99999 a 00000, confermare premendo brevemente il tasto .
3. Il display indica "00000". Inserire adesso un codice per accedere al sottomenù. Utilizzare i seguenti tasti:



Cambiare il numero.



Confermare il valore introdotto e passare alla posizione successiva.

Il codice di accesso è "11111". Una volta inserito, confermare con .

4. Il sottomenù è strutturato nel modo seguente:

bEE	0	Attivare il segnale acustico quando il valore si stabilizza
	1	Disattiva il segnale acustico quando il valore si stabilizza
Stb	0	Attiva l'azzeramento dei valori non stabili
	1	Disabilita l'azzeramento dei valori non stabili
CHt	0	Unità: libbre
	1	Unità: kg
Aut	0	Retroilluminazione manuale
	1	Retroilluminazione automatica
OFF	0	Non salvare
	1	Salva
YES	0	Non mantenere le impostazioni
	1	Mantenere le impostazioni

Uso dei tasti nel sottomenù



Modifica il numero.



Conferma il valore inserito e passare alla posizione successiva.

## 7 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia le può trovare a questo indirizzo:

<https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

## 8 Smaltimento del dispositivo e delle batterie

### Informazioni sul regolamento delle batterie usate

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici: il consumatore finale è legalmente obbligato a restituirle. Le batterie usate possono essere restituite presso qualsiasi punto di raccolta stabilito o presso PCE Italia s.r.l.

Al fine di rispettare il R.A.E.E. (raccolta e smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) ricicliamo tutti i nostri dispositivi. Questi saranno riciclati da noi o saranno eliminati secondo la legge da una società di riciclaggio.

Può inviarlo a:

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina, 878-B int. 6  
55012 Gragnano (LU)  
Italia

**ATTENZIONE:** “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



Alle PCE-Produkte sind CE  
und RoHS zugelassen.



## Contatti PCE Instruments

### Germania

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd  
Units 11 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@industrial-needs.com  
www.pce-instruments.com/english

### U.S.A.

PCE Americas Inc.  
711 Commerce Way suite 8  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com  
www.pce-instruments.com/us

### Francia

PCE Instruments France EURL  
23, rue de Strasbourg  
67250 Soultz-Sous-Forets  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### Italia

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Int. 6  
55012 Loc. Gragnano  
Capannori (Lucca)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce-cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish

### Spagna

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel. : +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### Olanda

PCE Brookhuis B.V  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92  
Fax: +31 53 430 36 46  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch